



## The University's 4th VC Installed

The University's 51st congregation for the installation of Prof. Arthur K. C. Li as the vice-chancellor was held at the Sir Run Run Shaw Hall on 7th November 1996.

The Rt. Hon. Christopher Patten, Governor of Hong Kong, officiated at the ceremony as Chancellor of the University. The function was attended by some 1,500 guests, among whom were over 60 official representatives from academic institutions in mainland China and overseas.

The new vice-chancellor was presented with a copy of the Ordinance of the University by the Chancellor, and the seal of the vice-chancellorship by Sir Quo-wei Lee, chairman of the University Council. The introduction of Prof. Arthur K. C. Li was written and delivered by the public orators, Prof. Serena Jin of the Department of Translation and Prof. Andrew Parkin, professor of English.

Addressing the congregation, Prof. Li stressed 'sound management' as the



watchword for the University. This, he went on to explain, means knowing where one is, where one wants to go, and identifying the critical issues on the way. Advising 'receptiveness' and 'responsiveness' to 'honest criticism', Prof. Li said, 'No one should be denied their say, and be made to feel left out.' He also pointed out that one of the major issues concerning educationists the world over is declining language standards. 'Our University is pledged to strengthen our endeavours in language enhancement by coordinating our existing programmes, introducing more modern and effective methods of language teaching, and emphasizing through our General Education courses the significance not only of our Chinese but also our Hong Kong heritage,' he told the congregation.

Prof. Li is the fourth vice-chancellor of the University and he assumed office on 1st August 1996.

## VC Honoured for Achievements in Surgery

Prof. Arthur K. C. Li, vice-chancellor of the University, was awarded the President's Gold Medal of the Royal College of Surgeons of Edinburgh in recognition of his outstanding achievements and service in surgery. The presentation was made by Prof. Sir Robert Shields, president of the Royal College of Surgeons, in the opening ceremony of the college's overseas meeting which was held jointly with the College of Surgeons of Hong Kong last month. In Prof. Li's citation, Sir Robert Shields described him as a highly skilled surgeon known worldwide for his major professional contributions, especially in the area of hepatobiliary surgery.

The award, conferred only on exceptionally brilliant surgeons of international distinction, is considered the highest accolade in the field.

## Leader of Eastern Orthodox Church Visits CU

His All Holiness the Ecumenical Patriarch Bartholomew of the Orthodox Church and his entourage were in Hong Kong recently to communicate with the members of their church as well as with the local authorities and residents, especially with those 'who contribute most effectively [in] shaping the present and future' of the territory.

With a desire to become acquainted with 'at least one of the universities of Hong Kong', Patriarch Bartholomew visited the Theology Division of Chung Chi College on 5th November. Speaking on 'An Eastern Orthodox Response to Contemporary Issues' in a packed Cho Yiu Conference Hall, Patriarch Bartholomew explained that 'Orthodox' is the name of the ancient undivided Christian Church whose 'faith and life' the Orthodox Christians have undertaken to uphold.

Basic to the faith of the Orthodox Church and its relationship to contemporary problems are the concepts of the *resurrection* of Christ, *metamorphosis* of the world and of humankind, and *unity* of the human race. The Church believes moreover that God governs the course of history and that humankind cannot be master of its own abilities. Patriarch Bartholomew lauded Hong Kong people as 'likeable,

hardworking and active', and as possessing both 'the experience and the wisdom to the deeper questions of values and the meaning of life.' He called for the rediscovery of 'the dream of life, the beauty of the world, the experience of the victory over death, the vision of the metamorphosis of humankind and the world'.

The Ecumenical Patriarch is the first

among equals of the Primates of the local Orthodox Churches and coordinator of pan-Orthodox affairs. His See is located in Istanbul, once known as Constantinople. Besides the Orthodox Christians in Turkey, there are under the direct jurisdiction of the Ecumenical Patriarchate certain areas of Greece, as well as all the Greeks and other Orthodox Christians in Central and Western Europe, America, Australia, New Zealand, and some Asian countries. A small number of Orthodox Christians of Chinese origin reside in Hong Kong and their church can be found in Stanley.

From left 3 to left 8: Prof. Lo Lung-kwong, Prof. Rance P. L. Lee, Prof. Arthur K. C. Li, the Ecumenical Patriarch Bartholomew, Prof. Ambrose Y. C. King, Prof. Archie C. C. Lee



## Wei Lun Visiting Professor Speaks on Welfare States

Prof. Alan C. Walker, professor of social policy at the University of Sheffield, UK, gave a lecture at the University on 30th October in his capacity as Wei Lun Visiting Professor. Entitled 'Welfare States in Transition: A Political Economy of Social Policy in Western Europe', the lecture outlined the nature of social policy in Europe, examined the changes in the pace, causes, and implications of western European welfare systems, and considered the relevance of such changes to Hong Kong and other East Asian countries.

Prof. Walker is a renowned expert in European social policy and social gerontology. He chairs the European Observatory on Ageing and Older People and advises the European Community Commission on social policy. Prof. Walker is also the president of the

International Sociological Association's Research Committee on Ageing, non-executive director and vice-chair of the Community Health Sheffield NHS Trust, and holds a long list of professional and consultancy positions.

Prof. Walker's research interests span wide in the fields of social analysis, social policy, and social planning. More recently he concentrates on intergenerational relations, the sociology of welfare and impact study of policies on older people, and comparative analysis of social policy in the Russian Federation and on China as an eastern form of welfare state.

A distinguished scholar, Prof. Walker has published more than 12 books as well as numerous book chapters and journal articles. He has held visiting professorships at many universities the world over.

## Chung Chi Celebrates 45th Birthday

Celebrations for the 45th Founders' Day of Chung Chi College began with a thanksgiving service in the college chapel on 25th October. Prof. S. W. Tam, director of the Open Learning Institute of Hong Kong, addressed the assembly while Mr. George Hung, chair of the Board of Trustees, and Prof. Rance P. L. Lee, head of the college, presented awards and scholarships to students. Representatives of the Chung Chi College Alumni Association also presented gifts to the college on the occasion.

The afternoon featured a student festival organized by the Chung Chi Student Union. Activities included a bazaar, a round-the-campus race, quizzes and inter-departmental singing contests. In the evening, in what was a record-high attendance, over 2,500 alumni, staff and students of the college participated in a Feast for Thousands.

The Alumni Association of Chung Chi College organized an alumni banquet at Hotel Furama Kempinski the following evening on 26th October.



45th Founders' Day Thanksgiving Service

Prof. Rance P. L. Lee gives the opening speech at the 'Vision of Hong Kong' conference, one of the 45th anniversary academic activities.

## Collaboration with University of Alberta Further Strengthened

The University recently concluded a collaborative agreement with the University of Alberta — one of Canada's leading research universities — which promises a wide-range of cooperative activities between the two institutions over the next five years. Representing the University, Prof. Arthur K. C. Li signed the agreement with Dr. Roderick D. Fraser, president and vice-chancellor of the University of Alberta, on 29th October.

The agreement provides the framework for faculty and staff exchange, student exchange, joint research and publication activities, and participation in seminars, academic meetings and conferences. The two universities will also explore ways to exchange academic materials and help each other with short-term programmes.

The last exchange agreement with the University of Alberta was signed between the medical faculties of the two institutions in February 1996.



## New Medical Exchange Agreements

- The Faculty of Medicine recently signed an exchange agreement with the Sun Yat-sen University of Medical Sciences to enhance research collaboration and academic exchange. Under the agreement, the latter will recommend 10 teaching staff and graduate students to visit CUHK each year. The two institutions will also join hands in organizing the 9th Wilson T. S. Wang International Surgical Symposium to be held in Hong Kong and Canton in December 1997.

- Joint research projects currently under way include studies on the morphological and genetic changes in the precancerous lesions of nasopharyngeal carcinoma, variations in the central nervous system during the ageing process, and comparative studies of the growth and health of young children in Hong Kong and South China.

- The Department of Community and Family Medicine signed a two-year exchange agreement with the School of

Public Health of Beijing Medical University (BMU) on 14th August 1996. Representing the two parties were Prof. S. H. Lee, chair of the Department of Community and Family Medicine and Prof. Li Li-ming, dean of BMU's School of Public Health.

Scholars and students from both institutions will now have the chance to visit one another. They will also collaborate on 'Smoking and Health', a comparison study to be conducted in both Hong Kong and mainland China. Students from the Department of Community and Family Medicine will be able to study and practise at BMU for three to four weeks, at the end of which they have to submit a thesis on public health in the PRC. Experts in public health will also be sent by BMU to assist the department in establishing Hong Kong's first Public Health School for the training of local specialists in public health and medical administration.

## CUMBA Alumni Day

The first CUMBA Alumni Day was held on 3rd November 1996 at the Chung Chi Stadium. Over 300 alumni, their friends and family met for a day of fun and games to celebrate the 30th anniversary of the University's MBA Programmes. Other celebration activities include the Li & Fung Lecture, an executive forum on MBA education, and an anniversary banquet.



# HK\$64,903,000 for Research

As reported in the 94th issue of the CUHK Newsletter, 108 research projects proposed by members of the University have successfully attracted earmarked grants totalling some HK\$65 million from the government's Research Grants Council. The details of the projects, listed under 10 categories, are as follows:

文學及語言 Arts and Languages			電機及電子工程 Electrical and Electronic Engineering		
研究類別/題目 Project Title	研究員 CUHK Investigator(s)	獲撥款項(港元) Amount Approved (HK\$)	研究類別/題目 Project Title	研究員 CUHK Investigator(s)	獲撥款項(港元) Amount Approved (HK\$)
• 吐火羅語對阿爾泰諸語言的影響 Tokharian Influence on Altaic Languages	王鵬林教授 Prof. Peng-lin Wang	233,000	• 連續粵語音識別系統的開發 Development of an Automatic Recognition System for Continuous Cantonese Speech	程伯中教授 Prof. Pak-chung Ching	1,285,000
• 中國法律傳統與法治規則：宋代法律思想與價值標準及其現代意涵 Chinese Legal Tradition and the Rule of Law: Legal Thoughts and Values in the Legal System of Song China and Their Modern Implications	蘇基朗教授 Prof. Billy K. L. So 朱鴻林教授 Prof. Hung-lam Chu	474,000	• Development of Scanning Near Field Optical Microscopy and Its Applications in Electronic Engineering	許建斌教授 Prof. Jian-bin Xu	362,000
• 甲骨文全文資料庫 A Computerized Database of the Entire Body of Oracle Inscriptions on Tortoise Shells and Bones	饒宗頤教授 Prof. Tsung-i Jao 陳方正博士 Dr. Fong-ching Chen 何志華博士 Dr. Che-wah Ho	1,168,000	• MEVVA源離子注入形成顆粒結構及其性質研究 Formation and Properties of Granular Structures by MEVVA Implantation	黃世平教授 Prof. Joseph S. P. Wong 魏爾遜教授 Prof. Ian H. Wilson 黃康權教授 Prof. Hong-kuen Wong	1,012,000
• 粵語焦點詞的獲得研究 The Acquisition of Focus Particles in Cantonese	李行德博士 Dr. Thomas H. T. Lee	439,000	• 應力層生長在半導體激光之應用 Strained-layers Growth for Semiconductor Laser Applications	許中奇教授 Prof. Chung-chi Hsu 許建斌教授 Prof. Jian-bin Xu 郝少康教授 Prof. Sui-kong Hark	545,000
• 探討中文大學本科課程中的個案教授 An Investigation of the Use of the Case Method in Undergraduate Courses at The Chinese University of Hong Kong	Prof. Jane B. Jackson 楊怡凱教授 Prof. Kitty Y. H. Young	607,000	• 非最小相位非線性系統的魯棒控制 Robust Control of Nonminimum Phase Nonlinear Systems	黃捷教授 Prof. Jie Huang	416,000
• 中國翻譯運動經緯 Translation in China: An Analytical Study	孔慧怡博士 Dr. Eva W. Y. Hung 卜立德教授 Prof. David E. Pollard 王宏志教授 Prof. Lawrence W. C. Wong 魏貞愷女士 Mrs. Janice K. Wickeri	416,000	• 神經網絡用於解決帶有時變參數的組合優化問題及其車輛導向在智能交通系統中的應用 Recurrent Neural Networks for Solving Combinatorial Optimization Problems with Time-varying Parameters and Their Applications for En-route Vehicle Guidance in Intelligent Transportation Systems	王鈞教授 Prof. Jun Wang	362,000
• 中國古文物之表面科學技術研究 Study of Chinese Antique Objects by Surface Science Techniques	林業強先生 Mr. Peter Y. K. Lam 黃世平教授 Prof. Joseph S. P. Wong 郝少康教授 Prof. Sui-kong Hark 郭偉民教授 Prof. Raymund W. M. Kowk	575,000			
• 教會大學與近代中國的變遷 Thirteen Points of Light: Christian Colleges/Universities and China's Modern Transformation	吳梓明教授 Prof. Peter T. M. Ng 梁元生教授 Prof. Yuen-sang Leung	462,000			
純數學 Pure Mathematics			法律、建築、城市設計及其他專業與職業研究 Law, Architecture, Town Planning, and Other Professional and Vocational Studies		
研究類別/題目 Project Title	研究員 CUHK Investigator(s)	獲撥款項(港元) Amount Approved (HK\$)	研究類別/題目 Project Title	研究員 CUHK Investigator(s)	獲撥款項(港元) Amount Approved (HK\$)
• 完備流型上之分析問題 Analytic Problems on Complete Manifolds	譚聯輝教授 Prof. Luen-fai Tam	654,000	• 改善中國城市住宅居住環境的多學科探索 An Integrated Approach for Improving Urban Housing Quality in China	蘇理文教授 Prof. Brian D. Sullivan 陳柯博士 Dr. Ke Chen 李燦輝教授 Prof. Tunney F. Lee	377,000
• 非線性橢圓方程的凝聚現象 Concentration Phenomena in Nonlinear Elliptic Equations	魏軍城教授 Prof. Jun-cheng Wei 曹啓昇教授 Prof. Kai-seng Chou	488,000	• 以法為本的宋《營造法式》木構造系統 The Rule-based Wood Frame Construction System of the <i>Yingzao Fashi</i>	李以康先生 Mr. Andrew I. K. Li 鄒經宇教授 Prof. Jin-yeu Tsou	545,000
• 曲線和曲面的曲率流 Curvature Flows for Curves and Surfaces	曹啓昇教授 Prof. Kai-seng Chou	416,000	• 虛幻模擬技術應用在合作式建築設計 Virtual Simulation Environment for Supporting Collaborative Architectural Design	鄒經宇教授 Prof. Jin-yeu Tsou 朱達文先生 Mr. Darwin T. W. Chu Dr. Theodore Hall 簡懷德先生 Mr. Jeff W. T. Kan 李以康先生 Mr. Andrew I. K. Li	416,000
• 非凸最優化問題中鞍點之產生 Saddle Point Generation in Nonconvex Optimization	李端教授 Dr. Duan Li	474,000			

**醫學**  
**Medicine, Dentistry and Health**

研究類別/題目 Project Title	研究員 CUHK Investigator(s)	獲撥款項(港元) Amount Approved (HK\$)	研究類別/題目 Project Title	研究員 CUHK Investigator(s)	獲撥款項(港元) Amount Approved (HK\$)
• 幽門螺旋菌與非類固醇止痛藥引發之 消化性潰瘍研究 Does Eradication of <i>Helicobacter Pylori</i> Prevent NSAID-related Ulcers and Complications	沈祖堯教授 Prof. Joseph J. Y. Sung 陳家亮醫生 Dr. Francis K. L. Chan 鍾尚志教授 Prof. Sydney S. C. Chung 凌健華博士 Dr. Thomas K. W. Ling 鄭勳斌教授 Prof. Augustine F. B. Cheng	692,000	• 基因組競爭性雜交法於鼻咽癌遺傳基 因研究之應用 The Application of Comparative Genomic Hybridization for the Detection of Genomic Imbalances in Nasopharyngeal Carcinoma	梁承暉教授 Prof. Sing-fai Leung 王昭春博士 Dr. Nathalie Wong 黃潘慧仙教授 Prof. Dolly W. S. Poon Huang 莊文信教授 Prof. Philip J. Johnson	692,000
• 首次中風病人而患有中腦動脈狹窄的 前瞻性研究 A Prospective Study of Patients with Middle Cerebral Artery Stenosis Diagnosed after First Ever Ischemic Stroke	黃家星教授 Prof. Lawrence K. S. Wong 祁理治教授 Prof. Richard L. C. Kay 區皓智教授 Prof. Anil T. Ahuja	428,000	• 鼻咽癌前變化之病理及遺傳基因的 研究 Molecular Pathology of the Precancerous Lesions in Nasopharyngeal Carcinoma	李川軍教授 Prof. Joseph C. K. Lee 黃潘慧仙教授 Prof. Dolly W. S. Poon Huang 杜家輝教授 Prof. Ka-fai To 羅國煒先生 Mr. Kwok-wai Lo 梁承暉教授 Prof. Sing-fai Leung	761,000
• 聚合甲種免疫球蛋白(IgA)與環間膜細胞對 甲種免疫球蛋白腎小球炎病理成因的影響 Interaction of Mesangial Cells with Polymeric IgA: Exploration of the Mechanism and the New Treatment of Glomerular Injury in IgA Nephropathy (IgAN)	黎嘉能教授 Prof. Kar-neng Lai 梁志錦先生 Mr. Joseph C. K. Leung	692,000	• 降鈣素基因相關肽和一氧化氮在血管 平滑肌上的相互作用：細胞機制和內 毒素刺激的參與 Calcitonin Gene-related Peptide (CGRP) and Nitric Oxide Interactions in Vascular Smooth Muscle: Cellular Mechanisms and Involvement in Endotoxin Shock	費遠博士 Dr. Ronald R. Fiscus	859,000
• 香港兒童哮喘的遺傳及環境因素探查 Identification of Genetic and Environmental Risk Factors for Childhood Asthma in Hong Kong	梁宗存教授 Prof. Roland C. C. Leung 賴奇偉教授 Prof. Christopher K. W. Lai 黃永堅教授 Prof. Gary W. K. Wong 楊匯博教授 Prof. Robert P. Young 劉德輝博士 Dr. Joseph T. F. Lau	692,000	• 利用異體真皮、纖維蛋白、自體表皮 細胞製成代用皮 Reconstitution of a Human Skin Equivalent Composed of Lyophilized Allogenic Dermis, Keratinocytes and Fibrin	金永強教授 Prof. Walter W. K. King 李國章教授 Prof. Arthur K. C. Li	568,000
• 血管活性肽對附睪陰離子分泌的局部 旁分泌/自分泌調控 Local Paracrine/Autocrine Control of Epididymal Anion Secretion by Vasoactive Peptides	陳小章教授 Prof. Hsiao-chang Chan 黃宜定教授 Prof. Patrick Y. D. Wong 邱鄭秀文教授 Prof. Siew-boon Cheng Chew 高永雄教授 Prof. Wing-hung Ko	773,000	• Neo-adjuvant Chemotherapy in Squamous Oesophageal Cancer: Prediction of Chemoresponse Using Biopsy Sample before Chemotherapy	陳志偉醫生 Dr. Angus C. W. Chan	362,000
• 海洛英對胎兒後期腦部發育及行為的 影響 The Effects of Prenatal Heroin Exposure on Postnatal Brain Development and Behaviour in Rats	Prof. Alfreda Stadlin	1,034,000	• 利用胸腔鏡與常規剖胸施行肺楔形切 除術，對豬的新陳代謝及免疫反應的 比較研究 A Comparative Study of the Effects of Wedge Lung Resection by Thoracoscopy versus Thoracotomy on the Metabolic and Immunological Response in a Porcine Model	嚴秉泉教授 Prof. Anthony P. C. Yim 許永德醫生 Dr. Peter Hewitt 何其成博士 Dr. Jonathan K. S. Ho	198,000
• 腹膜透析液對腹腔間皮細胞之免疫能 力及生命力之影響 Biocompatibility of l-lactate/pyruvate Buffered PDS: Its Effects on the Host Defense Mechanism and Viability of the Peritoneal Mesothelial Cells	余惠賢教授 Prof. Alex W. Y. Yu	530,000	• 利用轉基因小鼠獲得機能 and 缺失機能 兩變異種分析Tlx基因在致癌和生長發 育過程中的作用 Analysis of Tlx Gene Functions in Oncogenesis and Development Using Gain-of-function and Loss-of-function Mutants in Transgenic Mice	鄭鍾淑嫻教授 Prof. Shuk-han Chung Cheng	726,000
• 辨別在哺乳類動物視網膜中控制軸突 在視交叉尋找路徑的分子 Identification of the Molecular Determinants in the Retina that Govern Axon Pathfinding in the Chiasm of Mammals	陳新安教授 Prof. Sun-on Chan 鄭鍾淑嫻教授 Prof. Shuk-han Chung Cheng	562,000	• 骨髓及周圍血幹細胞移植引致的自體 對移植反應性與細胞素狀態的 關係 The Correlation between Graft-versus-host Disease and Cytokine Profiles in Bone Marrow and Peripheral Blood Stem Cell Transplantation	阮文賓教授 Prof. Patrick M. P. Yuen 鄭鍾淑嫻教授 Prof. Shuk-han Chung Cheng 龐雅軒先生 Mr. Henry N. H. Pong	692,000
• 骨質疏鬆之成因——遺傳及環境因素 The Vitamin D Receptor Gene, Lifestyle Factors and the Aetiology of Osteoporosis in Chinese	劉明珠教授 Prof. Edith M. C. Lau 楊匯博教授 Prof. Robert P. Young 何陳雪鸚教授 Prof. Suzanne S.Y. Chan Ho 郭志良教授 Prof. Julian A. J. H. Critchley 胡令芳教授 Prof. Jean Woo	692,000	• 免疫球蛋白基因快速突變的分子機 制：是否與脫氧核糖核酸轉錄—修補 系統相似 Molecular Mechanism of Immunoglobulin Gene Hypermutation: Does It Resemble the Transcription-DNA Repair System?	崔耀隆教授 Prof. Yiu-loon Chui 林柏良教授 Prof. Pak-leong Lim	807,000
• 肥大細胞的前列腺素受體 Prostanoid Receptors on Mast Cells	劉行榕教授 Prof. Alaster H. Y. Lau 鍾思樸教授 Prof. Robert L. Jones	562,000	• 凝血素對免疫及抗癌作用的機制 Mechanisms Underlying the Immunomodulatory and Antitumour Activities of Selected Lectins	廖永強教授 Prof. Ken W. K. Liu 吳子斌教授 Prof. Tzi-bun Ng 黃榮春教授 Prof. Vincent E. C. Ooi 張樹庭教授 Prof. Shu-ting Chang	692,000
• 定量研究擴髓腔技術對長管骨髓腔內 壓力及骨髓脂肪栓塞的影響 The Effect of Reaming Technique on Intramedullary Pressure and Marrow Fat Embolization — A Quantitative Study	梁國穗教授 Prof. Kwok-sui Leung 陳振宇教授 Prof. Zhen-yu Chen 王韻娜教授 Prof. Margaret W. N. Wong 馮國培教授 Prof. Kwok-pui Fung	692,000	• 細胞增生生長因素對於心力衰竭病人 的心肌膠原累積的控制和對於左心室舒 張功能紊亂形成所起的作用 The Role of Cytokine Growth Factors in the Control of Myocardial Collagen Turnover and the Development of Left Ventricular Diastolic Dysfunction in Patients with Heart Failure	孫德生教授 Prof. John E. Sanderson 周俊昌醫生 Dr. Louis T. C. Chow 胡錦生教授 Prof. Kam-sang Woo	692,000
• 成體金黃地鼠視網膜組織的長期培養 作為神經節細胞再生研究的模型 Long Term Culture of the Whole Retina of Adult Hamsters as a Model to Study Regeneration of Retinal Ganglion Cells	左雨鵬教授 Prof. Eric Y. P. Cho	462,000	• 視網膜節神經細胞凋死之挽救劑 Neuronal Rescuers for Apoptotic Degeneration of Retinal Ganglion Cells	曹安民教授 Prof. Mark O. M. Tso 林添德教授 Prof. Tim-tak Lam	1,093,000
• 具病症特異性糖蛋白及糖肽激素同位 體的分離、提純和結構分析 Isolation, Purification and Structural Elucidation of Disease-specific Isoforms of Glycoproteins and Glycopeptide Hormones	莊文信教授 Prof. Philip J. Johnson 楊孟思教授 Prof. Magnus N. Hjelm	345,000	• 腎Kallikrein-kinin系統在血壓及鹽平衡 的重要性——對華人，尤其患高血壓 或糖尿病病人之研究 The Role of the Renal Kallikrein-kinin System in the Regulation of Sodium Balance and Blood Pressure in Chinese Subjects in Relation to a Family History of Hypertension, Low/Normal Renin Hypertension or NIDDM Albuminuric Status	陳恩強教授 Prof. Thomas Y. K. Chan 陳重娥教授 Prof. Juliana C. N. Chan 楊匯博教授 Prof. Robert P. Young 湯寧信教授 Prof. Brian Tomlinson 郭志良教授 Prof. Julian A. J. H. Critchley	929,000
• 鼻咽癌細胞動態研究及其對臨牀治療 的意義 Cell Kinetic Studies in Undifferentiated Nasopharyngeal Carcinoma and the Implications for Clinical Management	陳德章教授 Prof. Anthony T. C. Chan 張文龍醫生 Dr. Peter M. L. Teo 梁惠棠教授 Prof. Thomas W. T. Leung 陳志強教授 Prof. Alexander R. Chang 莊文信教授 Prof. Philip J. Johnson	594,000	• 香港華人抑鬱症和神經衰弱的睡眠及 神經內分泌機制研究 The Use of Sleep and Neuroendocrine Changes as Biological Probes of Depression and Neurasthenia in Chinese Subjects in Hong Kong	榮潤國教授 Prof. Yun-kuok Wing 李誠教授 Prof. Sing Lee 陳佳鼎教授 Prof. Char-nie Chen 周振中醫生 Dr. Chun-chung Chow	692,000

**電腦、資訊科技及應用數學**  
Computing Science, Information Technology, and Applied Mathematics

研究類別/題目 Project Title	研究員 CUHK Investigator(s)	獲撥款項(港元) Amount Approved (HK\$)
• 多層分集源編碼 Multilevel Diversity Coding	楊偉豪教授 Prof. Raymond W. H. Yeung	410,000
• 柔性物體的最優集裝方法 Optimal Arrangements of Flexible Objects	黃澤權教授 Prof. Chak-kuen Wong	611,000
• 適合於變速率壓縮視頻在恆定速率通訊訊道上傳輸的控制論 Control-theoretic Approach to Adaptation of VBR Compressed Video for Transport over a CBR Communications Channel	劉紹強教授 Prof. Soung-chang Liew	451,000
• 工業/工程問題的現代數值方法：電磁場、油田/蓄水層模擬及排隊網絡問題 Modern Numerical Methods for Industrial/Engineering Problems: Electro-magnetic Field, Oil Reservoir/Aquifer Simulations, and Queuing Networks	鄒軍教授 Prof. Jun Zou 陳漢夫教授 Prof. Raymond H. F. Chan	416,000
• 從混合模型到陰陽機：用於非線性時間序列建模的方法及其在金融和財貿數據分析中的應用 From Mixture Model to Ying-yang Machine: New Methods for Nonlinear Time Series Modelling and Its Application to Financial and Trading Data Analyses	徐雷教授 Prof. Lei Xu	416,000
• 異步式運算器的設計和分析 The Design and Analysis of Asynchronous Arithmetic Units	李德群教授 Prof. Tak-kwan Lee	647,000
• 大型異步分封交換系統中之擬靜態路由方法 Path Switching — A Quasi-static Routing Scheme for Large-scale ATM Packet Switches	李東教授 Prof. Tony T. Lee	979,000
• 蜂房移動通訊系統中移動管理和多址接入協議的新方法 New Approaches to Mobility Management and Multiple Access Protocol for Cellular Systems	黃永成教授 Prof. Wing-shing Wong	601,000
• 超高速光網絡之光纖元件 Fibre-based Components for Ultra-high Speed Optical Networks	陳亮光教授 Prof. Lian-kuan Chen 張國偉教授 Dr. Kwok-wai Cheung	531,000
• Information Security in Communication and Computing Networks	魏克為教授 Prof. Victor K. W. Wei	611,000
• 改良回歸網絡在時間處理預測的歸納性 Improving Generalization of Recurrent Networks in Time Series Prediction	陳麗雲教授 Prof. Lai-wan Chan	738,000
• 高科技工業的Robust生產調度 Robust Production Scheduling in High-tech Manufacturing	嚴厚民教授 Prof. Hou-min Yan	362,000
• 並行遺傳算法與問題模型的最理想配對 Optimal Mappings between Problem Models and Parallel Genetic Algorithms	梁廣錫教授 Prof. Kwong-sak Leung 黃澤權教授 Prof. Chak-kuen Wong 梁怡教授 Prof. Yee Leung	620,000
• 兩種新穎可靠網絡的理論研究 A Theoretical Study on Two New Types of Reliable Networks	蔡雷震教授 Prof. Lei-zhen Cai	362,000
• 一類新調度模型及其在泊位分配問題中之應用 New Scheduling Models with Applications to Berth Allocation	蔡小強教授 Prof. Xiao-qiang Cai 李忠義教授 Prof. Chung-ye Lee	654,000
• 動態布局的評估及擴展 On the Dynamic Layout Problem: An Evaluation and Extension	白祖迪博士 Dr. Jaydeep Balakrishnan* 鄭進雄教授 Prof. Chun-hung Cheng	416,000
• Stochastic Scheduling Subject to Machine Availability Constraints	李忠義教授 Prof. Chung-ye Lee*	416,000

\* 已離職 resigned

**生物科學**  
Biological Sciences

研究類別/題目 Project Title	研究員 CUHK Investigator(s)	獲撥款項(港元) Amount Approved (HK\$)
• 應用遺傳工程以增進油菜籽的營養品質 Genetic Engineering of Rapeseed for Enhanced Nutritional Quality	辛世民教授 Prof. Samuel S. M. Sun	722,000
• 人類糖原酶激酶3 $\alpha$ 和3 $\beta$ 基因啓動子的克隆和分析 Transcriptional Regulation of Human Glycogen Synthase Kinase-3 $\alpha$ and -3 $\beta$ -cloning and Analysis of Their Promoters	邵鵬柱博士 Dr. Pang-chui Shaw	692,000
• 激活素在魚類垂體促性腺激素基因表達和卵母細胞發育中的調控作用 Activin Regulation of Pituitary Gonadotropin Gene Expression and Oocyte Development in Goldfish, <i>Carassius auratus</i>	葛偉教授 Prof. Wei Ge	865,000
• 以STS及EST分子標記和基因標記組成香菇種遺傳連鎖圖 Development of a Species Genetic Linkage Map of the Shiitake Mushroom <i>Lentinula edodes</i> with Sequence-tagged-site, Expressed-sequence-tag, and Gene Markers	關海山教授 Prof. Hoi-shan Kwan	692,000
• 增強具自由基作用的抗癌藥物對癌細胞的效應並降低其對病人的副作用之醫療方法的探索 Search for Treatment Strategies to Enhance the Cytotoxic Effect of Free-radical-mediated Antitumour Drugs on Tumour Cells and to Lower Their Adverse Side Effects on the Host	馮國培教授 Prof. Kwok-pui Fung	692,000
• 人體心臟LIM功能區蛋白——cDNA密碼順序及其特性 Molecular Cloning and Characterization of Human Heart cDNA Coding for LIM Domain Containing Proteins	韋妙宜教授 Prof. Mary M. Y. Waye 李卓予教授 Prof. Cheuk-yu Lee 馮國培教授 Prof. Kwok-pui Fung	562,000
• 中草藥多糖成分的單克隆抗體：製造及親和層析法與免疫測試法的推展 Monoclonal Antibodies against Polysaccharides in Herbal Medicines: Production and Development of Affinity Chromatography and Immunoassay	蔡棉教授 Prof. Yuen-min Choy 馮國培教授 Prof. Kwok-pui Fung	601,000
• 香港東坪洲馬尾藻種群動態及其形態特徵的分析 Dynamics of the Brown Alga <i>Sargassum</i> Populations in Ping Chau and an Assessment of Variations in Their Morphological Characteristics	伍澤廣教授 Prof. Put O. Ang, Jr.	692,000
• 利用蛋白工程對魚類生長激素及催乳素作結構功能分析 Structure-function Studies on Fish Growth Hormone and Prolactin: A Protein Engineering Approach	鄭漢其教授 Prof. Christopher H. K. Cheng 陳竟明教授 Prof. King-ming Chan 吳子斌教授 Prof. Tsi-bun Ng	589,000
• 訊息核酸定位蛋白質之磷酸化及其在果蠅卵巢發育的功用 The Role of Phosphorylation in the Functions of the Exuperantia Protein during Oogenesis in <i>Drosophila</i>	陸家盛教授 Prof. Sandy K. S. Luk	761,000
• 堆填區的生態研究——促進人造生境上的自然演替 Ecological Studies of Completed Landfills for Enhancing Natural Succession on the Man-made Habitats	朱利民教授 Prof. Lee-man Chu	692,000
• 印度西太平洋區對蝦科的演化和種群遺傳研究：同工酶和線粒體DNA分析 Evolutionary and Population Genetics of Penaeid Shrimps in the Indo-West Pacific: Allozyme and Mitochondrial DNA Analyses	朱嘉濠教授 Prof. Ka-hou Chu	692,000
• 由蕈菌提純多糖與蛋白的抗病毒研究 Studies on the Antiviral Properties of Bioactive Polysaccharides and Proteins Isolated from Mushrooms	黃榮春教授 Prof. Vincent E. C. Ooi 吳子斌教授 Prof. Tzi-bun Ng 張樹庭教授 Prof. Shu-ting Chang	692,000

# 六千五百萬元資助逾百項研究

本校教研人員主持的一百零八項大型研究計劃，獲政府研究資助局撥款六千四百九十萬零三千港元支持，已於本刊第九十四期報導，以下為該等研究計劃的詳情：

行政、商科及社會研究 Administrative, Business, and Social Studies			物理科學 Physical Sciences		
研究類別/題目 Project Title	研究員 CUHK Investigator(s)	獲撥款項(港元) Amount Approved (HK\$)	研究類別/題目 Project Title	研究員 CUHK Investigator(s)	獲撥款項(港元) Amount Approved (HK\$)
• 聽覺中文詞彙識別 Auditory Word Recognition in Chinese	陳烜之教授 Prof. Hsuan-chih Chen	654,000	• 弱電離氣體中的負導電性 Negative Conductivity in Weakly Ionized Gases	羅蔭權博士 Dr. Dennis Y. K. Lo	362,000
• 文化超級市場中的自我：對日本藝術家、美國宗教追求者和香港知識分子的文化認同研究 Selves in the Cultural Supermarket: An Investigation into the Cultural Identities of Japanese Artists, American Religious Seekers and Hong Kong Intellectuals	Prof. Gordon Mathews	191,000	• 銻烷基-1, 2-重排之機理研究 Mechanistic Studies of 1, 2-Rearrangement of Alkyl Rhodium Porphyrins	陳建成教授 Prof. Kin-shing Chan	589,000
• 處理衝突的心理研究 A Psychological Study of Conflict Processing Behaviour	梁覺教授 Prof. Kwok Leung	395,000	• 稀土有機功能配合的合成及表徵 Synthesis and Characterization of Functional Rare Earth Complexes with Organic Ligands	麥松威教授 Prof. Thomas C. W. Mak	1,150,000
• Cross-cultural Validity of the Chinese Personality Assessment Inventory (CPAI) in Chinese and Western Societies	張妙清教授 Prof. Fanny M. C. Cheung	1,265,000	• 非光滑函數之二次廣義導數 Second-order Generalized Derivatives of Nonsmooth Functions	吳恭孚教授 Prof. Kung-fu Ng	416,000
• 基於地理訊息系統的大京九沿線開發區多媒體投資環境分析系統 GIS-based Multimedia Information System on Investment Environment Analysis for Development Zones along the Beijing-Kowloon Railway	林暉教授 Prof. Hui Lin	460,000	• 在高分子凝膠網絡的納米空腔中的擴散 Diffusion inside Nanocavities of Polymer Gel Networks	吳奇教授 Prof. Chi Wu 歐陽植勳博士 Dr. Steve C. F. Au-yeung 林革教授 Prof. Ge Lin 熊良儉教授 Prof. Leung-kim Hung	646,000
• 香港企業國際化策略的發展及其對業績之影響 The Global Strategies of Hong Kong Firms: Development and Performance Implications	溫振昌教授 Prof. Chun-cheong Wan	480,000	• 高活性鑰系金屬有機陽離子化學 The Chemistry of Highly Electrophilic Cationic Organolanthanide Complexes	謝作偉教授 Prof. Zuo-wei Xie	989,000
• 婦女被侵犯：中、港、台三地研究 Violence against Women: A Comparative Study in Chinese Societies of Hong Kong, PRC and Taiwan	鄧素琴教授 Prof. Catherine S. K. Tang 張妙清教授 Prof. Fanny M. C. Cheung	589,000	• 金屬樹枝狀聚合物的合成和性質研究：金屬離子氧還反應之調控 Synthesis and Properties of Novel Metallo-dendrimers: Controlling the Redox Behaviour of Metal Complexes by Dendritic Modification	周克勳教授 Prof. Hak-fun Chow	531,000
• 可變規劃：解決帶有可變目標函數與約束條件的動態空間決策問題的模式 Variable Programming — A Paradigm for Solving Dynamic Spatial Decision Making Problems with Variable Objectives and Constraints	梁怡教授 Prof. Yee Leung	416,000	• 合成及生物評估假雙糖為有潛能的糖酶抑制劑 Syntheses and Biological Evaluation of Pseudo-disaccharides as Potential Glycosidase Inhibitors	成公明教授 Prof. Tony K. M. Shing	838,000
• 香港典型地表物的超光譜量算 Hyperspectral Measurement of Typical Surface Covers in Hong Kong	馮通教授 Prof. Tung Fung 林暉教授 Prof. Hui Lin	531,000	• 新設計「一燒瓶」拉姆伯爾格-巴克隆特反應的進一步探究 Further Exploration of a Recently Developed One-flask Ramberg-Backlund Reaction	陳子樂博士 Dr. Tze-lock Chan	554,000
• 中國上市公司的財務披露與有關決策——決定因素及其對股價的影響 The Determinants and Valuation Effects of Financial Disclosure and Related Choices by Listed Chinese Enterprises	李淑儀教授 Prof. Dominica S. Y. Lee 周齊武教授 Prof. Chee-woo Chow 吳毓武教授 Prof. Woody Y. W. Wu	646,000	• 低維新穎電子材料的多體物理 Many-body Physics of Novel Electronic Materials in Reduced Dimensions	林海青教授 Prof. Hai-qing Lin	362,000
• 股市下單撮合系統成效的實證分析 Performance of Trading Clearing Systems: An Empirical Test	郎威平教授 Prof. Larry H. P. Lang	439,000	• 聲致發光之理論研究 Theoretical and Computational Study of Sonoluminescence	朱明中教授 Prof. Ming-chung Chu 梁培燈教授 Prof. Pui-tang Leung	416,000
• 衍生工具和現貨市場的關係：恒生指數的啓示 Relationships among Spot and Derivatives Markets: Lessons and Implications from the Hang Seng Index	蔣炳平教授 Prof. Raymond C. P. Chiang 方偉明教授 Prof. Wai-ming Fong	439,000	• 裂紋擴展之模型研究 Model Study of Fracture Propagation in Solids	程淑姿教授 Prof. Emily S. C. Ching	416,000
			• 過冷熔態共晶合金之特性 Properties of Undercooled Molten Eutectic Alloys	瞿顯榮教授 Prof. Hin-wing Kui	531,000
			• 有機過渡金屬及稀土化合物的合成在烯聚合及不對稱之催化應用 Synthesis and Application of Organo-transition Metal and -Lanthanide Compounds in Olefin Polymerization and Asymmetric Catalysis	梁永波教授 Prof. Kevin W. P. Leung	612,000
			• 測量湍流狀態下對流邊界層之性質 Measurements of Boundary Layer Properties in Turbulent Convection	夏克青教授 Prof. Ke-qing Xia	669,000
			• Development of New Methods to Perform Matrix-assisted Laser Desorption/Ionization (MALDI) Experiments in Fourier-transform Ion-cyclotron-resonance Mass Spectrometer	陳德華教授 Prof. Dominic T. W. Chan	531,000

## 機械、生產及工業工程，包括紡織及製衣 Mechanical, Production and Industrial Engineering Including Textiles and Clothing

研究類別/題目 Project Title	研究員 CUHK Investigator(s)	獲撥款項(港元) Amount Approved (HK\$)
• 電梯系統的動力學和控制 Dynamics and Control of Elevator Systems	朱偉東教授 Prof. Wei-dong Zhu	362,000

· 人事動態 · Personalia · 人事動態 · Personalia · 人事動態 ·

Information in this section can only be accessed with **CWEM password**.

若要瀏覽本部分的資料，

請須輸入中大校園電子郵件密碼。

## 宣布事項 ANNOUNCEMENTS

### 宗教與中國社會研究中心成立典禮

崇基學院「宗教與中國社會研究中心」成立典禮將於本月三十日中午十二時假崇基禮拜堂舉行，由北京大學哲學系湯一介教授任演講嘉賓，歡迎大學同人出席，查詢請電譚翼輝先生（內線六四九八）。

### 宗教國際學術研討會

崇基學院與美國柏克萊 Graduate Theological Union 將於本月廿八至三十日，假行政樓祖堯會議廳合辦「中國宗教與基督教對希望的詮釋」國際學術研討會，歡迎出席，查詢請電內線六四九八或六二零九。

### 范克廉樓游泳池停止開放

#### Swimming Pool News

范克廉樓游泳池由本年十二月一日（星期日）至明年三月停止開放，進行每年維修工程。重新開放日期，容後公布。

The Benjamin Franklin Centre swimming pool will be closed from 1st December 1996 for annual maintenance. The pool will re-open in April 1997. The exact date of re-opening will be announced in due course.

### Art Museum Silver Jubilee Exhibition and Symposium

To celebrate its 25th anniversary, the Art Museum is holding an exhibition from 22nd November 1996 to 19th January 1997 in its East and West Wing Galleries. Entitled 'Chinese Art Treasures in Academia: Art Museum of The Chinese University of Hong Kong Silver Jubilee Exhibition', the exhibition features paintings, calligraphy, rubbings, ceramics, bronzes, jades, and other items from the museum's collection. The exhibition aims to demonstrate the spectacular scope of the collection, as well as the support the museum has enjoyed from benefactors and donors over the past 25 years.

The opening ceremony of the exhibition will take place on 21st November at 4.30 p.m. in the Art Museum. It will be conducted by Sir Quo-wei Lee, chair of the University Council, Dr. Jung Sen Lee, chair of the museum's Management Committee, and Mrs. Rosemary Leckie, chair of the Friends of the Art Museum.

In conjunction with the Friends of the Art Museum who are celebrating their 15th anniversary, the Art Museum is also holding an international symposium entitled 'New Studies in Chinese Art and Antiquities'. Chinese scholars and experts from other countries will share the findings of their latest research on the subject. The conference will take place on 22nd and 23rd November at the Pacific Conference Centre in Central.

For enquiries, please call 2609 7401.

### 香港教育研究所新書

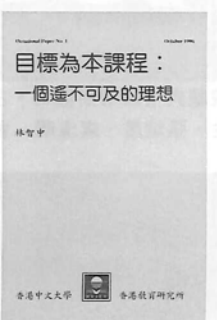
#### 《目標為本課程：一個遙不可及的理想》

目標為本課程是香港近年最大型也最具爭議的課程改革。作者林智中在書中匯報三個試行目標為本課程個案，揭示推行該課程的一些困難。原來最大阻力乃現行教育系統欠缺自我改革能力，難以配合龐大和複雜的教育改革。

對課程改革及目標為本課程有興趣的教師和校長，可從該書了解其他學校所面對的困難，有助在校內推行改革。

國際統一書號：962-8077-05-8，五十六頁，平裝本，三十港元。

該書在富爾敦樓大學書店有售；查詢或訂購可電香港教育研究所（二二零九六九九九）。



## 中大通訊 CUHK NEWSLETTER

1. 本刊逢四日及十九日出版。
2. 來函或投稿請寄沙田香港中文大學秘書處出版事務處《中大通訊》編輯部（電話 2609 7297，圖文傳真 2603 6864，電子郵遞 pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk）。
3. 投稿者須附真實姓名、地址及聯絡電話，文章則可用筆名發表。
4. 本刊編輯有權刪改及決定是否刊登來稿，不欲稿件被刪者請預先聲明。
5. 本刊所載文章只反映作者之觀點和意見，並不代表校方或本刊立場。
6. 本刊內容未經編者書面准許，不得轉載。
7. 本刊每期發行三千六百份，免費供校內教職員索閱，部分郵寄本地教育機構及與大學有關人士。私人索閱，請致函本刊查詢。

1. The Newsletter is published on the 4th and 19th of each month.
2. All contributions and suggestions should be sent to the Editor, CUHK Newsletter, Publication Office, University Secretariat, The Chinese University of Hong Kong (tel. 2609 7297; fax. 2603 6864; e-mail pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk).
3. Contributions should bear the writer's name and contact telephone number, and may be published under pseudonyms. No anonymous letters will be published.
4. The Editor reserves the right to reject contributions and to edit all articles for reasons of clarity, length or grammar. Those who do not want to have their articles amended should indicate clearly in writing.
5. The views expressed in the CUHK Newsletter are those of the authors, and are not necessarily those of the University or the Editor.
6. No part of this newsletter may be reproduced without the written consent of the Editor.
7. This publication has a circulation of 3,600 and is primarily intended for staff members of CUHK. Copies are also sent to local educational institutions and individuals associated with the University. Those who wish to be included on the mailing list please contact the Newsletter direct.

### 截稿日期 Deadlines for Contributions

期數 Issue no.	出版日期 Issue date	截稿日期 Deadline for contributions
98	4.12.96	15.11.96
99	19.12.96	3.12.96
100	4.1.97	13.12.96
101	19.1.97	2.1.97

## 院慶餐舞會

聯合書院聯同書院校友會及教職員聯誼會，於一九九六年十月十九日假灣仔君悅酒店舉辦了一個多姿多彩、饒有紀念意義的四十周年院慶餐舞會。

餐舞會筵開四十席，其中校友佔十八席，極一時之盛。是晚衣香鬢影，冠蓋雲集，代理港督陳方安生博士為大會榮譽嘉賓，與夫婿陳棣榮先生一同出席。

當晚節目豐富，除抽獎、跳舞、歌唱表演外，並由陳方安生博士及書院校董會主席岑才生先生頒贈書院首創之重大貢獻獎予六十七位人士，感謝他們對聯合書院愛護有嘉。院長李卓予教授則頒發書院長期服務獎給服務超過二十年的同人，共五十七人得此殊榮。一百廿四位得獎者各獲贈特製鑽石襟針、鍊墜和證書。

書院在餐前酒會舉行校史圖片展覽，並在餐舞會恭請陳方安生博士主持書院時光錦囊緘封儀式。時光錦囊內之物品計有由陳博士放置之一九九六年《香港年報》中英文版，岑才生先生之聯合校史，書院永久校董何添博士之校董會團體照片，校友會會長兼餐舞會籌委會主席張煊昌博士之校友會理事會名單、聯合四十年來畢業生名單及餐舞會場刊，

# 聯合書院四十周年

聯合書院創於一九五六年十月，上月剛滿四十周歲。  
該院特舉辦多項慶祝活動，誌念不惑之年，並回顧及  
前瞻書院的發展。

書院基金會主席鄭棟材博士之鑽石襟針和鍊墜，李卓予教授之一九九六年度院慶活動暨書院面貌錄像光碟和學生手冊，學生會會長盧偉明先生之應屆學生會政綱。

書院另於十月廿二日舉行隆重儀式，把該時光錦囊埋藏於書院校園近瀑布的草地，五十年後同日始啟封。

餐舞會在聯人黃宏發先生的美妙歌聲中完滿結束。

## 出版校史

聯合書院獲書院基金會大力支持，

編印校史《明德新民——聯合書院四十年》，並於十月十五日假胡忠圖書館舉行出版酒會暨歷史圖片展覽，由校董會副主席張煊昌博士、院長李卓予教授、校史主編吳倫霓霞教授、學生會會長盧偉明先生主持剪綵儀式。觀禮

嘉賓包括校董會、校友會和學生會成員。中大和聯合同人踴躍到賀，場面熱鬧。

《明德新民——聯合書院四十年》由資深聯人執筆，首次有系統地紀錄聯合四十年發展歷程的各項資料，全書共一百七十頁，圖文並茂。該書將由中文大學出版社發行。

## 雕塑藝術品及「明德壁」

聯合校園最近增設五件雕塑藝術品和「明德壁」，平添現代藝術氣息，亦創造了思考聯合校訓、探索宇宙與人生意義的環境。

隨著校園美化計劃，聯合書院傲然踏出另一個光輝四十年第一步。為誌其盛，書院在上月十六和廿二日舉行雕塑揭幕儀式，主禮嘉賓包括文樓（作品：開放）、張義（作品：舞者、龍騰虎躍）、何兆基（作品：終極秩序、調），以及張義教授作品捐獻人葉元章校董。

「明德壁」設於張祝珊師生康樂中心，由張煊昌博士捐贈，書院中文系常宗豪教授題字，上刻「明德新民」校訓。揭幕禮於十月十八日院慶典禮日舉行。



院慶典禮日切餅儀式。左起：劉行裕、李卓予、梁定邦、馮秉芬、岑才生、張煊昌、盧偉明、曾偉倫。



校史出版酒會。左起：陳鄧翠怡、冀世安、李碧聰、吳倫霓霞、施勝泰、黃港生、張雙慶、李卓予、張煊昌、何萬森。



（左起）張義、何兆基、葉元章和李卓予在「終極秩序」前留影。

又為感謝李碧聰女士慨捐款項，使校園美化計劃得以順利完成，書院於十月廿二日舉行瀑布剪綵儀式，由李碧聰女士伉儷、書院院長、學生會會長和園藝設計家呂元中先生主持。



院慶餐舞會筵開四十席，場面熱鬧。



時光錦囊埋藏聯合校園

## 千人宴

「千人宴」於十一月一日晚上假聯合「會梯」及「鄭梯」廣場舉行。出席嘉賓包括前任院長陳天機教授伉儷、張煊昌博士伉儷、署理院長黃鈞堯教授伉儷等。

席上有魔術表演、系際乒乓球賽及啤酒競飲大賽，壓軸表演嘉賓為陳慧琳及古巨基。是晚由校友會贊助全場燒豬，筵開一百五十二席，人數逾一千八百人，創「千人宴」出席人數紀錄。○

聯合書院

## 學苑匯萃——香港中文大學文物館銀禧紀念展覽

文物館慶祝建館廿五周年，由本月廿二日至明年一月十九日舉辦「學苑匯萃——香港中文大學文物館銀禧紀念展覽」，展出該館歷年珍藏的中國文物精品，包括繪畫、書蹟、銘刻、陶瓷、銅器、玉器及其他工藝。

文物館書畫藏品，向以明清至現代廣東名家作品為大

宗，近年入藏書畫，流派紛陳，則可見明清兩代發展趨勢。著名碑帖如漢華山廟碑、王羲之十七帖的宋代拓本，都是文物館的重點收藏。陶瓷方面，文物館力求藏品足以介紹中國歷代陶瓷的發展，其中與研究項目相關的宋元華南外銷瓷、明清堂名款瓷器、宜興紫砂、廣東石灣陶器等，頗有相當數量。金石銘刻除商周青銅彝器外，還有殷墟甲骨、秦漢簡牘，以及近千方璽印，蔚為大觀。玉器則以新石器時代及明清玉花佔多。其他工藝如漆器、牙雕、端硯、石刻造像等，各有精品。

文物館一九八八年增設東翼展覽廳，長期陳列館藏精品。是次「學苑匯萃」兼用東西兩翼展覽廳舉行，重

點介紹文物館收藏的內容和側重學術研究的特色，並反映各界人士對該館的熱心捐贈和贊助。

展覽開幕禮於十一月廿一日（星期四）下午四時三十分在文物館舉行，由大學校董會主席利國偉爵士、文物館管理委員會主席利榮森博士及文物館館友協會會長李樂美女士聯合主持，歡迎出席。

另為誌慶文物館建館廿五周年兼文物館館友協會成立十五周年，文物館與該館館友協會將於本月廿二至廿三日假中環太古會議中心合辦「中國藝術文物研究新探——國際研討會」，邀請九位海內外專家學者發表最新研究心得。



粉彩福壽雙全紋盤  
雍正年間



## 港穗醫學交流



李川軍教授(左)與中醫大校長黃潔夫教授

醫學院上月廿六日與中山醫科大學(中醫大)簽訂學術交流協議,促進雙方科研合作及學者互訪。根據協議,中醫大每年會推薦約十位教師及研究生到訪本校。

醫學院院長李川軍教授簽署協議後表示,兩校明年十二月會在港穗兩地合辦王澤森國際外科會議。

中醫大是國內一所歷史悠久的重點

高等醫科學院,一九五三年由中山大學醫學院、嶺南大學醫學院和光華醫學院合併組成。嶺南大學醫學院前身爲博濟醫學堂,創於一八六六年,是中國最早的西醫學校。中醫大設有六所附屬醫院、世界衛生組織癌症研究合作中心和康復合作中心,並先後與美國、英國、日本、加拿大、澳洲、丹麥和瑞典等地十五所大學建立合作交流關係。

## 教協職協訪京

香港中文大學教師協會和香港中文大學職員協會上月應中華全國總工會邀請,組團訪問北京五天,並拜會國家教委、國務院港澳辦、北京大學及清華大學,爲本港大學教職員工會與國內有關機構交流之先河。

訪京團一行廿二人,由兩會會長岑嘉評教授和簡元信先生率領,於十月二十日往訪北京,反映香港教育問題和工會與僱主之關係。

中大教協會長岑嘉評教授說,訪京團向國家教委表達支持香港大專院校把本科課程由三年制改爲四年制的意向,俾與國內和東南亞大學學制看齊,且四年制爲較理想之學制。

中大職協會長簡元信先生補充謂,該團也就大學教職員與公務員所享之房屋及醫療等福利之差距與教委交換意見。

簡先生表示,此行最大收穫是了解到國內大學工會與校方的溝通情況;工會幹事會由校內單位各自選出一至三名代表組成,而校長每年須向工會匯報兩次,一次解釋其政策,另一次則接受工會評議其過去一年之表現。此溝通方式足堪香港院校借鏡。

他透露,中大教協和中大職協已聯同其他大學工會,要求政府改善大學教職員之房屋福利。



## 崇基四十五周年校慶

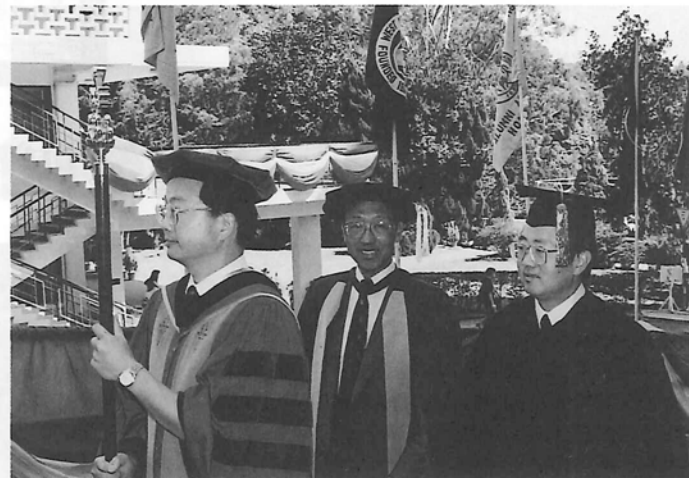
崇基學院上月廿五日於禮拜堂舉行第四十五屆校慶感恩崇拜,公開進修學餐,特別宴請剛畢業及畢業十年、二十年、三十年和四十年之校友。

院校長譚尚渭教授應邀擔任主講嘉賓。崇基校董會主席熊翰章先生及院長李沛良教授在典禮上頒發獎學金予優秀學生,校友會則致送紀念品予母校。

崇基學生會亦舉行四十五周年校慶學生節,活動包括拍賣籌款,以及環校跑、拔河、問答及系際混聲合唱比賽。「千人宴」則於嶺南體育館舉行,出席人數逾二千五百人,破歷年紀錄。

崇基校友會翌日假富麗華酒店翡翠廳舉辦聚

李沛良教授(右)陪同譚尚渭教授(中)進入典禮會場,左爲典禮執杖莫邦豪教授。



## 中港合作發展公共衛生學



社區及家庭醫學系系主任李紹鴻教授(左)與北京醫科大學公共衛生學院院長李立明教授簽訂備忘錄後握手,旁爲本校醫學院院長李川軍教授。

社區及家庭醫學系八月十四日與北京醫科大學公共衛生學院簽訂學術交流備忘錄,協議爲期兩年。

根據協議,雙方將互派學者交流訪問,並就「吸煙與健康」課題進行科研合作,深入探討和比較中港兩地情況。社區及家庭醫學系學生可往北京醫科大學

實習三至四星期,並實地研究國內公共衛生的問題,撰寫論文。北京醫科大學公共衛生學院資深教授小組將來港,協助本校社區及家庭醫學系籌組香港首間公共衛生學院。香港之公共衛生學院旨在爲本港社會培訓公眾健康、醫療行政政策及醫療經濟學專才。

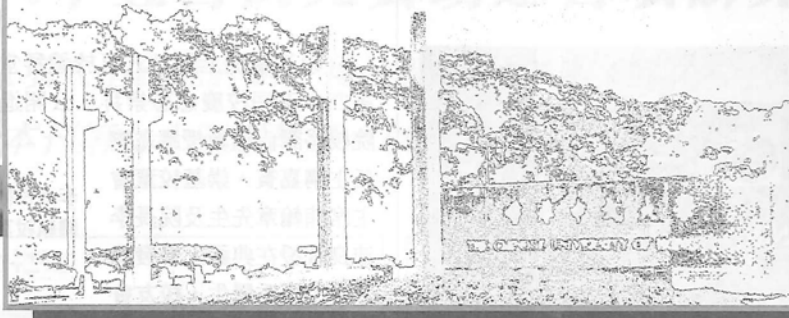
## 工商管理碩士課程慶祝成立三十周年

### 首辦校友日

工管碩士課程本月三日在嶺南運動場舉辦首屆校友日,誌慶三十周年紀念,出席之校友暨家屬逾三百人。

是日活動多姿多彩,有新亞醒獅、警犬表演、攀石、射擊、足球賽和籃球賽,又特設大型「波波池」供兒童嬉戲。一群剛畢業之校友在會場售賣各式小吃,籌募善款;大會另設各式出售工藝品和算命之攤位。壓軸節目是拔河,由校友、學生和教師對賽。





## 中大第四任校長就職典禮

李國章教授獲大學校董會委任，由本年八月一日起出任本校第四任校長，李校長之就職典禮於本月七日假邵逸夫堂舉行。

就職典禮由大學監督彭定康先生主持，出席嘉賓一千五百人，包括海內外校友代表逾六十人。彭定康先生和大學校董會主席利國偉爵士在典禮上分別授予李教授香港中文大學條例專冊和大學校長鈐章。李教授簡介由翻譯系金聖華教授和英文系姜安道教授撰寫和宣讀。

李教授在演辭中強調：「香港中文大學將繼續致力於增強學生的雙語能力，除了協調現有課程外，我們將引進更新、更有效的語言教學法。同時，我們會透過通識教育課程，使學生更加了解中國文化與香港文化的傳統。」

他讚揚本校創辦人高瞻遠矚，訂立雙語教學政策，為學生升學就業打好基礎並架起通向世界的橋樑。他重申：「雙語並重是本校的特點，過去如是，將來如是。」他會致力提高學生的語言水平，並對大學教育資助委員會近年確認語言教學的重要感到鼓舞。

李教授又述及其管理座右銘和治校方針。他指出，管理大學正如管理任何大機構一樣，應該緊記「穩健公正」四字，了解大學的處境和目標，接受批評和指正，克服路上險阻，向前邁進。

他說：「大學捍衛人類最重要的價值觀，引導民眾展望未來，社會需要大學。而大學也是社會的一員，必須以服務社會為本，這也是不容置疑的。」

他呼籲員生把中華文化和西方文明的精粹結合起來，對社會和國家作出更大貢獻。



## 李國章校長獲 外科金章獎



李國章校長最近獲愛丁堡皇家外科醫學院頒授最高榮譽金章獎，表揚其對外科的傑出貢獻。

愛丁堡皇家外科醫學院上月與香港外科醫學院在香港合辦海外會議，該院院長 Sir Robert Shields 在十月廿七日會議開幕禮上，代表該院頒授榮譽金章予李國章教授，並讚揚李教授在肝、膽、胰及上腹腔外科的傑出貢獻，高度評價李教授的領導才能和服務他人的精神。

## 汲取西方福利制度的教訓



於三十日假科學館L1演講廳主持公開講座，主題為「過渡中的福利國家——西歐社會政策的政治經濟分析」。

他在講座上指出，大部分福利國家都在西歐，儘管制度的模式不盡相同，但均強調全民就業、社會保障，和福利分配等原則。由於凱恩斯理論崩潰、新自由主義

英國雪菲爾德大學社會政策學講座教授 Prof. Alan C. Walker 表示，香港和亞洲國家須了解西方福利國家的制度和政策，以及近期推行的改革，汲取教訓，訂定各自的路向。

Prof. Walker 是國際著名社會政策學者，上月以偉倫訪問教授身分蒞校，並

義坐大、人口老化、家庭和職業的結構改變，以及相連的後現代社會轉變，西歐福利制度正不斷蛻變。同樣面對人口老化、家庭結構改變等問題的香港和亞洲諸國，必須借鑑西歐福利國家的經驗，以制訂最合適自己的社會福利政策。

## 高錕樓命名典禮

大學校董會八月決定以科學館北座命名為「高錕樓」，表揚前任校長高錕教授任內的卓越貢獻。命名典禮於本月七日舉行，由大學校董會主席利國偉爵士主持。

利爵士致辭時讚揚高教授在學術科研的卓越成就，以及任內對中大的建樹。利爵士說：「過去九年，高教授不斷鼓勵中大人致力追求卓越，促進科研發展並提高中大的國際聲譽，功不可沒。」

科學館北座樓高五層，

現供物理系、生物化學系及化學系教研及辦公之用。高教授一九七零至七四年任教本校電子系（現稱電子工程學系）時，曾於該樓工作。

